

RÁMCOVÝ PROGRAM KONFERENCIE

- 08:00 – 09:00 Registrácia účastníkov
- 09:00 – 09:15 Slávnostné otvorenie konferencie
- 09:15 – 10:30 Príhovor zástupcov diplomatického zboru a pozvaných hostí
- 10:30 - 11:00 Plenárna prednáška prof. PhDr. Slavomíra Ondrejoviča, DrSc.
Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra, Slovenská akadémia vied
- 11:00 – 11:30 Plenárna prednáška prof. PhDr. Štefana Povchaniča, PhD.
Fakulta aplikovaných jazykov, Ekonomická univerzita
v Bratislave
- 11:30 – 12:00 Diskusia v pléne
- 12:00 – 14:00 Prestávka na obed
- 14:00 – 18:00 Rokovanie v sekciách
- 18:00 – 18:30 Záver a vyhodnotenie konferencie

Kontaktné informácie:

zuzana.bihariova@euba.sk
tel.: +421 /2/ 6729 5216

DÔLEŽITÉ TERMÍNY

Prihlášky s abstraktom:	30. jún 2012
Úhrada konferenčného poplatku (45 EUR):	15. september 2012
Odoslanie príspevku na zverejnenie:	23. november 2012
Zasielanie príspevkov na adresu:	konferencia.faj@gmail.com

Z konferencie plánujeme vydať vedecký recenzovaný zborník.

FAKULTA APLIKOVANÝCH JAZYKOV
EKONOMICKEJ UNIVERZITY V BRATISLAVE



POZVÁNKA

na medzinárodnú vedeckú konferenciu

CUDZIE JAZYKY V PREMENÁCH ČASU III

pod záštitou rektora
Ekonomickej univerzity v Bratislave
Dr. h. c. prof. Ing. Rudolfa Siváka, PhD.

23. novembra 2012

Miesto konania:
Ekonomická univerzita v Bratislave
Dolnozemska cesta 1
852 35 Bratislava 5
Spoločenská miestnosť, Výučba 2

CIELE KONFERENCIE

- Vyhodnotiť výsledky vedeckovýskumnej a pedagogickej činnosti Fakulty aplikovaných jazykov Ekonomickej univerzity v Bratislave.
- Prezentovať perspektívu vedeckovýskumnej činnosti z hľadiska teoretických východísk disciplín študijného programu Cudzie jazyky a interkultúrna komunikácia a nové tendencie vo vývoji lingvistiky a literárnej vedy.

ZAMERANIE KONFERENCIE

- lingvodidaktika
- literárna veda
- interkultúrna komunikácia a lingvoreálie
- komunikácia v profesijnej sfére
- translatológia

ROKOVACIE JAZYKY

- slovenčina, angličtina, nemčina, francúzština, španielčina, ruština, čeština

VEDECKÝ VÝBOR

prof. PhDr. Lívia Adamcová, PhD. – predsedníčka
doc. PhDr. Daniela Breveníková, CSc., mim. prof.
prof. Ing. Anetta Čaplánová, PhD.
doc. PhDr. Jana Lenghardtová, CSc.
PhDr. Ildikó Némethová, PhD.
Mgr. Júlia Prociková
Mgr. Ingrid Kunovská, PhD.
PhDr. Iveta Rizeková, PhD.

prof. PhDr. Štefan Povchanič, PhD.
doc. PhDr. Ladislav Lapšanský, PhD.
doc. Mgr. Katarína Seresová, PhD.
doc. PhDr. Danuša Lišková, CSc.
PhDr. Tatiana Hrivíková, PhD.
PaedDr. Eva Stradiotová, PhD.

Univ. Prof. Dr. Irena Zavrl, PhD. (Rakúsko)
Dr. Katalin Varga Kiss, PhD. (Maďarsko)
Mgr. Tomáš Káňa, PhD. (Česká republika)

Redakcia zborníka: PhDr. Roman Kvapil, PhD.

ORGANIZAČNÝ VÝBOR

Mgr. Jana Paľková, PhD. – predsedníčka
Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.
Mgr. Mária Spišiaková, PhD.
PaedDr. Gabriela Rechteríková, PhD.
PhDr. Lucia Kužmová
Mgr. Adriana Pápaiová

Program	
Miestnosť:	Spoločenská miestnosť, Výučba 2
08:00 – 09:00	Registrácia účastníkov
09.00 – 09.15	Slávnostné otvorenie konferencie Dr. h. c. prof. Ing. Rudolf Sivák, PhD., rektor Ekonomickej univerzity v Bratislave Prof. PhDr. Lívia Adamcová, PhD., dekanka Fakulty aplikovaných jazykov EU v Bratislave
09.15 – 10.30	Príhovor zástupcov diplomatického zboru a pozvaných hostí J.E. Jean-Marie Bruno, veľvyslanec Francúzskej republiky J.E. Josef Markus Wuketich, veľvyslanec Rakúskej republiky J.E. Axel Hartmann, veľvyslanec Spolkovej republiky Nemecko J.E. Félix Valdés, veľvyslanec Španielskeho kráľovstva J.E. Christian Martin Fotsch, veľvyslanec Švajčiarskej konfederácie J.E. Roberto Martini, veľvyslanec Talianskej republiky Denis Arsentjev, kultúry atašé Ruskej federácie Viktor Nitsevich, rektor ORAGS (Orel, Ruská federácia) Alexander Bušujev, riaditeľ Ruského centra vedy a kultúry v Bratislave
10:30 – 11:00	Plenárna prednáška Metamorfózy jazyka a jeho výskumu prof. PhDr. Slavomír Ondrejovič, DrSc. Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra, Slovenská akadémia vied
11:00 – 11:30	Plenárna prednáška Presah reálií do interkultúrnej komunikácie prof. PhDr. Štefan Povchanič, PhD. Fakulta aplikovaných jazykov, Ekonomická univerzita v Bratislave
11:30 – 12:00	Diskusia v pléne
12:00 – 14:00	Prestávka na obed
14:00 – 18.00	Rokovanie v sekciách
1. sekcia	
14.00 – 18.00	LINGVISTIKA
Podsekcia: A	
Moderátor: Wrede, Oľga	
Miestnosť: E2.06	
14.00 – 14.15	Adamcová, Lívia Praktische Rhetorik – Regeln und Tipps zur Darbietung von Reden
14.15 – 14.30	Vomáčková, Olga Die tschechischen Sammelnamen mit Hinblick auf das Deutsche
14.30 – 14.45	Wrede, Oľga Methodisch-didaktische Überlegungen zur Bedeutung und Vermittlung von Fach- und Kulturwissen im Übersetzungsunterricht
14.45 – 15.00	Zavrl, Irena Sprache zwischen Norm und Gebrauch: Sprachenkompatibilität Standardkroatisch vs. Burgenlandkroatisch

15.00 – 15.15	Sorger, Brigitte Mehrsprachigkeit in der Sprachenpolitik, Gesellschaft und im Fremdsprachenunterricht
15.15 – 15.30	Dömischová, Ivona Evaluation der Projekte im Deutschunterricht an den tschechischen Grundschulen
15.30 – 15.45	Adamcová, Lívia Phonetik im Fremdsprachenunterricht
15.45 – 18.00	Diskusia v sekcii
14.00 – 18.00	LINGVISTIKA
Podsekcia: B	
Moderátor: Breveníková, Daniela	
Miestnosť: E2.08	
14.00 – 14.15	Vargané Kiss, Katalin The Pitfalls of Essay Writing
14.15 – 14.30	Lišková, Danuša Frazeológia v odbornom ekonomickom texte
14.30 – 14.45	Breveníková, Daniela Štúdium pragmatických aspektov jazyka
14.45 – 15.00	Mrázová, Mária; Kunovská, Ingrid Gramatika v praxi
15.00 – 15.15	Peczeová, Eleonóra Všeobecná lexika v odbornom ekonomickom texte
15.15 – 15.30	Prestávka
Moderátor: Ondrejová, Zuzana	
15.30 – 15.45	Ondrejová, Zuzana Kolokácie vo výučbe odborného anglického jazyka na Ekonomickej univerzite v Bratislave
15.45 – 16.00	Petriková, Ľubica Nové slová a výrazy z oblasti informatiky v súčasnom francúzskom jazyku
16.00 – 16.15	Smoleňová, Elena Jazyková charakteristika administratívneho štýlu v taliančine
16.15 – 16.30	Spišiaková, Mária Ako vyučovať minulé časy na hodinách španielčiny ako cudzieho jazyka?
16.30 – 16.45	Maier, Tomas Nemecké toponymá na Slovensku, v Čechách a na Morave a ich historické súvislosti

16.45 – 18.00 **Diskusia v sekcii**

2. sekcia
14.00 – 18.00 **LINGVODIDAKTIKA**

Moderátor: Széherová, Eva
Miestnosť: E2.12

14.00 – 14.15 Šajgalíková, Helena
Určenie produktu jazykového vzdelávania ako základné východisko merania jeho kvality

14.15 – 14.30 Széherová, Eva
Didaktische Vorschläge bei der Umsetzung der akademischen Sprache an der Universität

14.30 – 14.45 Segretain, Arnaud
Français sur Objectif Spécifique: exemple de création d'un programme pour le personnel de Peugeot-Citroën Automobiles, Slovakia

14.45 – 15.00 Grossmanová, Marta; Halašová, Darina; Strelinger, Ján
Business English for Management Studies – prezentácia novej učebnice

15.00 – 15.15 Dziváková, Michaela
Materiálne didaktické prostriedky pri výučbe odborného ruského jazyka

15.15 – 15.30 Kurdelová, Ľubica; Mešitová, Jolana
Výhody a nevýhody spoločného testovania jazykových znalostí študentov na Ekonomickej univerzite v Bratislave

15.30 – 15.45 Pallová, Marta
Územní odlišnosti ve výuce německého jazyka na českých školách

15.45 – 16.00 **Prestávka**

Moderátor: Rizeková, Iveta

16.00 – 16.15 Paľková, Jana
K niektorým otázkam odbornej komunikácie v cudzom jazyku

16.15 – 16.30 Rizeková, Iveta
Komunikatívny prístup vo výučbe aplikovaných jazykov stále aktuálny

16.30 – 16.45 Stradiotová, Eva
Webová aplikácia Weblog a jej využitie vo výučbe cudzích jazykov

16.45 – 17.00 Kozlová, Ľubomíra; Kočíšová, Zuzana
Vybrané aspekty formovania osobnosti vysokoškolská

17:00 – 17:15 Mateášáková, Monika
Výučba cudzích jazykov aktívnou formou

17:15 – 17:30 Adamková, Miriam
Využitie SWOT a PEST analýzy v odbornom cudzom jazyku

17:30 – 17:45 Varela Cano, Diana
Desarrollo de las destrezas lingüísticas y su evaluación

17:45 – 18:00 Poór, Zoltán
What is a Language Education Policy Profile for?

18.00 Diskusia v sekcii

3. sekcia
14.00 – 18.00 **INTERKULTÚRNA KOMUNIKÁCIA**

Moderátor: Biliková, Beáta
Miestnosť: E1.12

14.00 – 14.15 Hrivíková, Tatiana
Migration and Identity

14.15 – 14.30 Biliková, Beáta
Intercultural Relations and Cross-Cultural Identities in S. Rushdie's Fiction

14.30 – 14.45 Bákonyi, István
Russian Mentality in the 21st Century

14.45 – 15.00 Janičková, Eva
Interkultúrna komunikácia v obchodných vzťahoch

15.00 – 15.15 Rusiňáková, Jamila
O kategórii zdvorilosti v komunikácii

15.15 – 15.30 Prestávka

15.30 – 15.45 Sánchez Presa, Mónica
Interkultúrna kompetencia vo vyučovaní obchodnej španielčiny

15.45 – 16.00 Kremková, Ľubica
Zvyky a modely správania sa pri nadväzovaní medzinárodných kontaktov

16.00 – 16.15 Tompos, Anikó
Some Characteristics of SMEs Operating in the Austro-Hungarian Border Regions

16.15 – 16.30 Ablonczy-Mihályka, Livia
Corporate Communication with or without Misunderstandings

16.30 – 16.45 Helmová, Milena
Ako budovať dôveru a dôveryhodnosť v obchodných rokovaniach

16.45 – 17:00 Mruškovič, Jozef
Osobitosti odbornej jazykovej prípravy diplomatov

17.00 – 18.00 Diskusia v sekcii

4. sekcia
14.00 – 18.00 **LITERATÚRA**

Moderátor: Dulebová, Irina
Miestnosť: E1.10

14.00 – 14.15 Pápaiová, Adriana
Historicko-kultúrne aspekty anglickej a americkej literatúry

14.15 – 14.30 Dulebová, Irina
Ruská literatúra v kontexte vyučovania predmetu Reálie rusky hovoriacich krajín

14.30 – 14.45 Brodňanská, Erika
Orfeus v diele Gregora z Nazianzu

14.45 – 15.00 Bojničanová, Renáta
Perspektívy slovensko-hispánskych komparatívnych literárnych štúdií

15.00 – 15.15 Danišová, Soňa
CLIL as One of the Major Trends in Language Education of the Millennium

15.15 – 18.00 Diskusia v sekcii

5. sekcia
14.00 – 18.00 **PREKLAD**

Moderátor: Seresová, Katarína
Miestnosť: E1.08

14.00 – 14.15 Nádai, Julianna
Multilingual EU Documents: Information Loss or Different Interpretation?

14.15 – 14.30 Seresová, Katarína
Pragmatické aspekty prekladu vo výučbe cudzieho jazyka

14.30 – 14.45 Lapšanský, Ladislav
Význam práva na preklad a tlmočenie

14.45 – 15.00 Priesolová, Janka
Terminologie francouzského obchodního práva v konfrontaci s češtinou

15.00 – 15.15 Pauleová, Milada
Potreba prekladu v období globalizácie

15.15 – 15.30 Melušová, Elena
Reč diplomacie – kategorizácia funkčných štylistických a gramatických prostriedkov

15.30 – 15.45 Koželová, Adriána
Topos v preklade

15.45 – 18.00 Diskusia v sekcii

18.00 Záver a vyhodnotenie konferencie v pléne



PROGRAM

medzinárodnej vedeckej konferencie

CUDZIE JAZYKY V PREMENÁCH ČASU III

konanej dňa

23. novembra 2012

pod záštitou rektora
Ekonomickej univerzity v Bratislave
Dr. h. c. prof. Ing. Rudolfa Siváka, PhD.

Miesto konania:
Ekonomická univerzita v Bratislave
Dolnozemska cesta 1/b
852 35 Bratislava 5

Spoločenská miestnosť, Výučba 2